

Table des matières

Mot de la Rédaction (KRZYSZTOF JAROSZ)	7
--	---

Études

ANDRZEJ RABSZTYN	
Sur certaines mystifications épistolaires, ou «le dit et le non-dit» dans la lettre et le roman par lettres	11
MAGDALENA WANDZIOCH	
La poétique du non-dit chez Jules Barbey d'Aureville	19
JEAN-FRANÇOIS DURAND	
L'Orient bouddhiste d'André Chevrillon	27
ALEKSANDRA GRZYBOWSKA	
Le jeu entre le dit et le non-dit dans <i>Léviathan</i> de Julien Green	36
MAGDALENA ZDRADA-COK	
L'indicible dans <i>W</i> ou <i>le souvenir d'enfance</i> de Georges Perec	43
MICHAŁ KRZYKAWSKI	
La littérature est la mort du langage	50
KATARZYNA GADOMSKA	
La nouvelle fantastique au XX ^e siècle: le charme trouble du mystère et du non-dit	57
ALEKSANDRA KOMANDERA	
Le dit et le non-dit dans <i>Diable, Dieu et autres contes de menterie</i> de Pierre Gripari	64
KAROLINA KAPOLKA	
La haine à plusieurs visages dans les <i>Chroniques du Plateau Mont Royal</i> de Michel Tremblay	70

GRAŻYNA STARAK	
L'union du silence et de la parole dans la dramaturgie de Bernard-Marie Koltès	77
KRYSTYNA WOJTYNEK-MUSIK	
L'allegoria dell'amante in un sonetto di Gaspara Stampa	84
ANETA CHMIEL	
Una fine mancata – innovazione o imperfezione?	92
JOANNA JANUSZ	
Le sfumature del sottinteso nella narrativa di Carlo Emilio Gadda	99
MALGORZATA PUTO	
Inavvertitamente felici in uno dei <i>Racconti</i> di Davide Bregola	106
NINA PLUTA	
Lo indecible: el motivo del libro, texto y relato en la narrativa de Ricardo Piglia	112
EWELINA SZYMONIAK	
Lo no dicho/lo dicho: literatura cursi versus literatura comprometida según Belén Gopegui	119
MAGDALENA NOWOTNA	
Traduire le <i>devoir être</i> . Stanisław Barańczak, <i>Et aujourd'hui?</i> , poème	127
LOUIS JOLICOEUR	
Traduction et diversité culturelle	136

Comptes rendus

<i>Magdalena Nowotna</i> : « <i>Le sujet, son lieu, son temps. Sémiotique et traduction littéraire</i> ». Paris–Louvain, Éditions Peeters, 2002, 207 p., ISBN 90-429-1209-X (KRZYSZTOF JAROSZ)	149
« <i>Statut et fonctions des domestiques dans les littératures romanes</i> ». Textes réunis par Czesław Grzesiak. Lublin, Wydawnictwo UMCS, 2004, 263 p., ISBN 83-227-2283-4 (RENATA BIZEK-TATARA)	151
<i>Petr Kylaoušek</i> : « <i>Le roman mythologique de Michel Tournier</i> ». Brno, Masarykova Univerzita v Brně, 2004, 158 p., ISBN 80-210-3382-7 (MAGDALENA ZDRADA-COK)	154
<i>Michał Piotr Mrozowicki</i> : « <i>Les enquêtes interdites de Didier Daeninckx. Étude sur le gardien de la mémoire empoisonnée</i> ». Gdańsk, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, 2005, 219 p., ISBN 83-7326-310-1 (KRZYSZTOF JAROSZ)	157
Streszczenie	161
Summary	163